

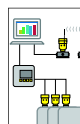
## Руководство по эксплуатации PLICSRADIO D61

Wireless Gateway

Беспроводное устройство индикации (одноканальное)



Document ID:  
32626



## Содержание

|          |                                                                     |    |
|----------|---------------------------------------------------------------------|----|
| <b>1</b> | <b>О данном документе</b>                                           |    |
| 1.1      | Функция                                                             | 4  |
| 1.2      | Целевая группа                                                      | 4  |
| 1.3      | Используемые символы                                                | 4  |
| <b>2</b> | <b>В целях безопасности</b>                                         |    |
| 2.1      | Требования к персоналу                                              | 5  |
| 2.2      | Надлежащее применение                                               | 5  |
| 2.3      | Неправильное применение                                             | 5  |
| 2.4      | Общие указания по безопасности                                      | 5  |
| 2.5      | Маркировка безопасности на устройстве                               | 6  |
| 2.6      | Соответствие требованиям норм ЕС                                    | 6  |
| 2.7      | Экологическая безопасность                                          | 6  |
| <b>3</b> | <b>Описание изделия</b>                                             |    |
| 3.1      | Структура                                                           | 7  |
| 3.2      | Принцип работы                                                      | 8  |
| 3.3      | Настройка                                                           | 10 |
| 3.4      | Упаковка, транспортировка и хранение                                | 10 |
| <b>4</b> | <b>Монтаж</b>                                                       |    |
| 4.1      | Общие указания                                                      | 12 |
| 4.2      | Порядок монтажа                                                     | 14 |
| <b>5</b> | <b>Подключение к источнику питания</b>                              |    |
| 5.1      | Подготовка к подключению                                            | 16 |
| 5.2      | Порядок подключения (источник питания)                              | 16 |
| 5.3      | Схема подключения                                                   | 18 |
| <b>6</b> | <b>Настройка с помощью встроенного модуля индикации и настройки</b> |    |
| 6.1      | Краткое описание                                                    | 19 |
| 6.2      | Установка модуля индикации и настройки                              | 19 |
| 6.3      | Система настройки                                                   | 21 |
| 6.4      | Порядок начальной установки                                         | 22 |
| 6.5      | Схема меню                                                          | 26 |
| <b>7</b> | <b>Обслуживание и устранение неисправностей</b>                     |    |
| 7.1      | Обслуживание                                                        | 28 |
| 7.2      | Устранение неисправностей                                           | 28 |
| 7.3      | Ремонт прибора                                                      | 29 |
| <b>8</b> | <b>Демонтаж</b>                                                     |    |
| 8.1      | Порядок демонтажа                                                   | 31 |
| 8.2      | Утилизация                                                          | 31 |
| <b>9</b> | <b>Приложение</b>                                                   |    |
| 9.1      | Технические данные                                                  | 32 |

|     |                   |    |
|-----|-------------------|----|
| 9.2 | Размеры . . . . . | 35 |
|-----|-------------------|----|

## 1 О данном документе

### 1.1 Функция

Данное руководство содержит необходимую информацию для монтажа, подключения и начальной настройки, а также важные указания по обслуживанию и устранению неисправностей. Перед пуском устройства в эксплуатацию ознакомьтесь с изложенными здесь инструкциями. Руководство по эксплуатации должно храниться в непосредственной близости от места эксплуатации устройства и быть доступно в любой момент.

### 1.2 Целевая группа

Данное руководство по эксплуатации предназначено для обученного персонала. При работе персонал должен иметь и исполнять изложенные здесь инструкции.

### 1.3 Используемые символы



#### Информация, указания, рекомендации

Символ обозначает дополнительную полезную информацию.



**Осторожно:** Несоблюдение данной инструкции может привести к неисправности или сбою в работе.

**Предупреждение:** Несоблюдение данной инструкции может нанести вред персоналу и/или привести к повреждению прибора.

**Опасно:** Несоблюдение данной инструкции может привести к серьезному травмированию персонала и/или разрушению прибора.



#### Применения Ex

Символ обозначает специальные инструкции для применений во взрывоопасных зонах.



#### Список

Ненумерованный список не подразумевает определенного порядка действий.



#### Действие

Стрелка обозначает отдельное действие.



#### Порядок действий

Нумерованный список подразумевает определенный порядок действий.

## 2 В целях безопасности

### 2.1 Требования к персоналу

Данное руководство предназначено только для обученного и допущенного к работе с прибором персонала.

При работе с устройством требуется всегда иметь требуемые средства индивидуальной защиты.

### 2.2 Надлежащее применение

Устройство PLICSRADIO D61 предназначено для индикации сигнала 4 ... 20 mA-/HART посредством беспроводной связи с передающими/принимающими устройствами серии PLICSRADIO

Характеристику области применения см. в гл. "Описание".

Эксплуатационная безопасность устройства обеспечивается только при надлежащем применении в соответствии с данными, приведенными в руководстве по эксплуатации и дополнительных инструкциях.

Для обеспечения безопасности и соблюдения гарантийных обязательств, любое вмешательство, помимо мер, описанных в данном руководстве, может осуществляться только персоналом, уполномоченным изготовителем. Самовольные переделки или изменения категорически запрещены.

### 2.3 Неправильное применение

Не соответствующее назначению применение прибора является потенциальным источником опасности и может привести, например, к переполнению емкости или повреждению компонентов установки из-за неправильного монтажа или настройки.

### 2.4 Общие указания по безопасности

Устройство соответствует современным техническим требованиям и нормам безопасности. При эксплуатации необходимо соблюдать изложенные в данном руководстве рекомендации по безопасности, установленные требования к монтажу и действующие нормы техники безопасности.

Устройство разрешается эксплуатировать только в исправном и технически безопасном состоянии. Ответственность за безаварийную эксплуатацию лежит на лице, эксплуатирующем устройство.

Лицо, эксплуатирующее устройство, также несет ответственность за соответствие техники безопасности действующим и вновь устанавливаемым нормам в течение всего срока эксплуатации.

## 2.5 Маркировка безопасности на устройстве

Следует соблюдать нанесенные на устройство обозначения и рекомендации по безопасности.

## 2.6 Соответствие требованиям норм ЕС

Это устройство выполняет требования соответствующих норм Европейского союза, что подтверждено испытаниями и нанесением знака CE. Заявление о соответствии CE см. в разделе загрузок на сайте [www.vega.com](http://www.vega.com).

## 2.7 Экологическая безопасность

Защита окружающей среды является одной из наших важнейших задач. Принятая на нашем предприятии система экологического контроля сертифицирована в соответствии с DIN EN ISO 14001 и обеспечивает постоянное совершенствование комплекса мер по защите окружающей среды.

Защите окружающей среды будет способствовать соблюдение рекомендаций, изложенных в следующих разделах данного руководства:

- Глава "Упаковка, транспортировка и хранение"
- Глава "Утилизация"

## 3 Описание изделия

### 3.1 Структура

#### Комплект поставки

Комплект поставки включает:

- PLICSRADIO D61
- Антенна
- Документация
  - Данное руководство по эксплуатации
  - При необходимости, прочая документация

#### Компоненты

PLICSRADIO D61 состоит из следующих компонентов:

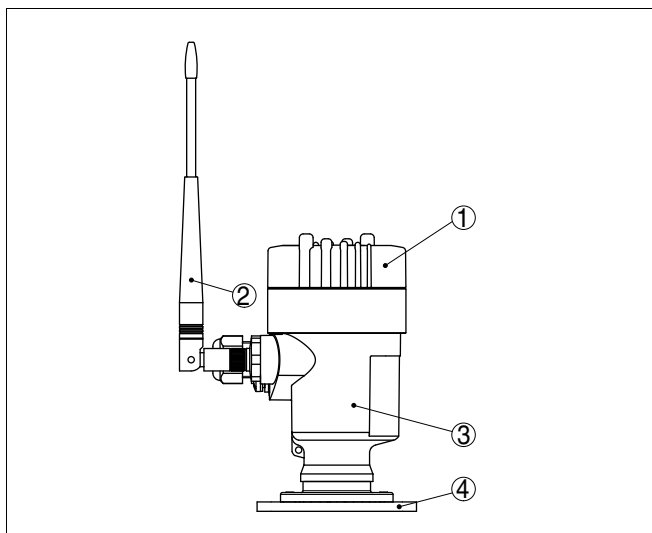


Рис. 1: PLICSRADIO D61

- 1 Крышка корпуса с окошком для модуля индикации и настройки
- 2 Антенна
- 3 Корпус электроники
- 4 Монтажная панель

#### Типовой шильдик

Типовой шильдик содержит важные данные для идентификации и применения прибора:

- Обозначение устройства
- Серийный номер
- Технические данные
- Числовые коды документации

По серийному номеру на сайте [www.vega.com](http://www.vega.com) через "VEGA Tools" и "serial number search" можно узнать данные устройства при его поставке.

## 3.2 Принцип работы

### Область применения

Серия PLICSRADIO включает следующие устройства:

- PLICSRADIO T61 (одноканальное передающее устройство)
- PLICSRADIO T62 (многоканальное передающее устройство)
- PLICSRADIO R61 (одноканальное принимающее устройство)
- PLICSRADIO R62 (многоканальное принимающее устройство)
- PLICSRADIO D61 (одноканальное устройство индикации)
- PLICSRADIO C62 (многоканальное устройство формирования сигнала)

Устройства серии PLICSRADIO предназначены для беспроводной передачи и индикации сигналов 4 ... 20 mA/HART и состояний переключения. Устройства применяются в тех случаях, когда прокладка соединительного кабеля между датчиком и устройством формирования сигнала/индикации является невозможной или слишком дорогостоящей. Эксплуатация данной радиолинии не требует лицензии или постановки на учет и является бесплатной.

Все устройства могут иметь исполнение с частотой 2,4 GHz или исполнение с частотой 920 MHz для повышенной дальности действия.<sup>1)</sup>

Исполнение 2,4 GHz частично работает в диапазоне частот беспроводной локальной сети стандарта 802.11b/g. Разрешение FCC гарантирует отсутствие помех при одновременной эксплуатации обеих радиосистем. В отдельных случаях пересечение частот может привести к незначительному сокращению дальности связи в обеих системах. Это исключается при целенаправленном выборе канала беспроводной связи. Каналы беспроводной локальной сети 1 ... 6 и 13 ... 14 работают в иных диапазонах частот, чем устройства PLICSRADIO, поэтому взаимное влияние систем невозможно.

В зависимости от исполнения антенны и радиочастоты максимальная дальность связи составляет 1000 м (2,4 GHz) или 1600 м (920 MHz). Дальность связи может быть ограничена местными условиями (здания, перекрытия, растительность и т.п.), в этом случае рекомендуется применять выносную антенну, установленную в оптимальной для обеспечения дальности связи позиции.

Дополнительный встроенный интерфейс (RS232/Ethernet) обеспечивает возможность передачи данных измерения через модемную связь или сеть и их отображения посредством web-браузера и программного обеспечения Visual VEGA или WEB-VV. Возможна также отправка измеренных значений или сообщений

<sup>1)</sup> Разрешено только в США/Канаде

об ошибках по электронной почте. Применение устройства PLICSRADIO D61 особенно удобно в сфере контроля наличных запасов и своевременного заказа прямых поставок, а также дистанционного опроса.

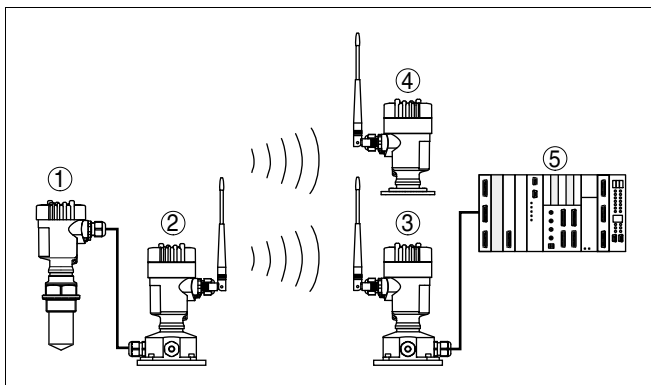


Рис. 2: Пример одноканального применения PLICSRADIO

- 1 Датчик HART
- 2 Передающее устройство PLICSRADIO T61
- 3 Принимающее устройство PLICSRADIO R61
- 4 Устройство индикации PLICSRADIO D61
- 5 Формирование сигнала, например ПЛК или индикатор

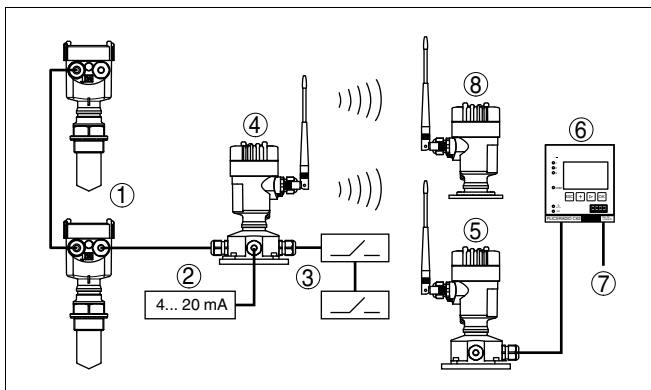


Рис. 3: Пример многоканального применения PLICSRADIO

- 1 2 x датчики HART
- 2 Устройство 4 ... 20 mA
- 3 2 x переключающие устройства
- 4 Передающее устройство PLICSRADIO T62
- 5 Принимающее устройство PLICSRADIO R62
- 6 Устройство формирования сигнала PLICSRADIO C62
- 7 Выходы (3 x 4 ... 20 mA, 3 x реле, RS232/Ethernet)
- 8 Устройство индикации PLICSRADIO D61

**Принцип действия**

Устройство PLICSRADIO D61 обеспечивает индикацию измеренных значений датчиков, подключенных к передающим устройствам PLICSRADIO T61/T62. Однако само устройство D61 не может инициировать запрос измеренных значений: оно является пассивным абонентом беспроводной связи, устанавливаемой между передающими устройствами T61/T62 и принимающими устройствами R61/C62. Поэтому индикация измеренных значений устройством D61 возможна, только если измеренные значения запрашиваются принимающими устройствами PLICSRADIO R61/C62. При этом устройство PLICSRADIO D61 должно находиться в зоне дальности связи передающих устройств T61/T62.

**Питание**

Имеется два варианта блоков питания. См. п. "Технические данные" в "Приложении".

**3.3 Настройка**

Параметрирование PLICSRADIO D61 выполняется с помощью установленного в устройстве модуля индикации и настройки PLICSCOM. Можно установить параметры радиосвязи и выбрать представление измеренных значений на дисплее. Датчики, подключенные к PLICSRADIO T61/T62, параметрировать через устройство индикации нельзя.

**3.4 Упаковка, транспортировка и хранение****Упаковка**

Прибор поставляется в упаковке, обеспечивающей его защиту во время транспортировки. Соответствие упаковки обычным транспортным требованиям проверено по DIN EN 24180.

Упаковка прибора в стандартном исполнении состоит из экологически чистого и поддающегося переработке картона. Для упаковки приборов в специальном исполнении также применяются пенополиэтилен и полиэтиленовая пленка, которые можно утилизировать на специальных перерабатывающих предприятиях.

**Транспортировка**

Транспортировка должна выполняться в соответствии с указаниями на транспортной упаковке. Несоблюдение таких указаний может привести к повреждению прибора.

**Осмотр после транспортировки**

При получении доставленное оборудование должно быть незамедлительно проверено в отношении комплектности и отсутствия транспортных повреждений. Установленные транспортные повреждения и скрытые недостатки должны быть оформлены в соответствующем порядке.

**Хранение**

До монтажа упаковки должны храниться в закрытом виде и с учетом имеющейся маркировки складирования и хранения.

Если нет иных указаний, необходимо соблюдать следующие условия хранения:

- Не хранить на открытом воздухе
- Хранить в сухом месте при отсутствии пыли
- Не подвергать воздействию агрессивных сред
- Защитить от солнечных лучей
- Избегать механических ударов

**Температура хранения и транспортировки**

- Температура хранения и транспортировки: см. *"Приложение - Технические данные - Условия окружающей среды"*
- Относительная влажность воздуха 20 ... 85 %

## 4 Монтаж

### 4.1 Общие указания

#### Монтажное положение

Монтажное положение прибора должно быть удобным для монтажа и подключения, а также доступным для установки модуля индикации и настройки. Корпус прибора можно повернуть без инструмента на  $330^\circ$ . Модуль индикации и настройки также можно установить в одном из четырех положений со сдвигом на  $90^\circ$ .



#### Примечание:

Расстояние между антенной и находящимися поблизости людьми во время работы устройства должно составлять не менее 20 см. Меньшие расстояния при работающем устройстве не рекомендуются.

Устройство монтируется на месте применения на такой высоте, которая обеспечивает минимальные препятствия между передатчиком и приемником. Прямая зрительная связь дает оптимальную дальность действия радиосвязи. Радиоволны распространяются между двумя антеннами в форме эллипса, эта зона также называется зоной Френеля. Для достижения максимальной дальности 1000 м (2,4 GHz) или 1600 м (920 MHz) необходимо отсутствие препятствий в этой зоне. Чем больше удаление, тем больше диаметр эллипса. При большой дальности высота передающей и принимающей антенны также должна быть больше, чтобы обеспечить беспрепятственное распространение радиоволн в пределах зоны Френеля. Эти условия показаны на графике, в таблице приведены ориентировочные значения высоты антенны.

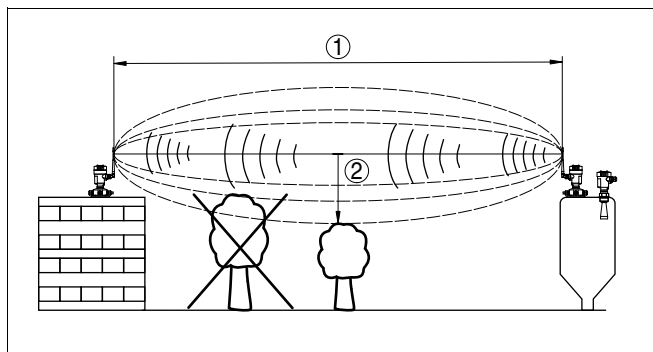


Рис. 4: Распространение радиоволн

- 1 Расстояние между передатчиком и приемником
- 2 Радиус зоны Френеля и минимальная высота антенн

**Отношение дальности - высоты монтажа**

| Дальность связи  | Высота монтажа 2,4 GHz | Высота монтажа 920 MHz |
|------------------|------------------------|------------------------|
| 100 m (328 ft)   | 1,7 м (5.577 ft)       | 2,9 м (9.514 ft)       |
| 250 m (820 ft)   | 2,8 м (9.186 ft)       | 4,5 м (14.76 ft)       |
| 500 m (1640 ft)  | 3,9 м (12.79 ft)       | 6,4 м (20.99 ft)       |
| 750 m (2460 ft)  | 4,8 м (15.74 ft)       | 7,8 м (25.59 ft)       |
| 1000 m (3280 ft) | 5,6 м (18.37 ft)       | 9,1 м (29.85 ft)       |
| 1500 m (4921 ft) | -                      | 11 м (36.08 ft)        |

PLICRADIO устанавливается на указанном в таблице минимальном расстоянии от земли или от самого высокого препятствия, касающегося зоны Френеля, для чего используется мачта. В случае стандартного исполнения 2,4 GHz требуемая высота установки антенны может быть достигнута путем использования дополнительной выносной антенны с 3 м кабеля.

**Влажность**

Использовать рекомендуемый кабель (см. "Подключение к источнику питания") и туго затянуть кабельный ввод.

Для защиты устройства от попадания влаги рекомендуется соединительный кабель перед кабельным вводом направить вниз, чтобы влага от дождя или конденсата могла с него стекать. Данные рекомендации применимы, прежде всего, при монтаже на открытом воздухе, в помещениях с повышенной влажностью (например, там где осуществляется очистка), а также на емкостях с охлаждением или подогревом.

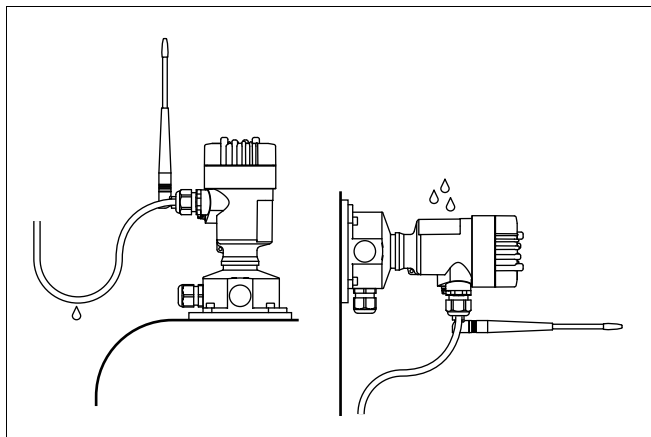


Рис. 5: Меры против попадания влаги

## 4.2 Порядок монтажа

### Монтаж на стене

PLICSRADIO D61 для монтажа на стене поставляется с соответствующей монтажной панелью.

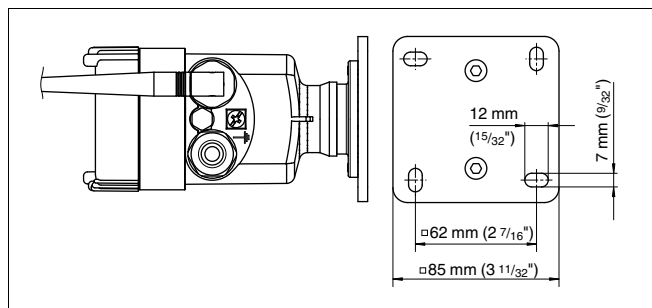


Рис. 6: PLICSRADIO D61 для монтажа на стене. Монтажная панель - вид снизу.

### Монтаж на несущей рейке

PLICSRADIO D61 для монтажа на несущей рейке поставляется с соответствующим монтажным адаптером.

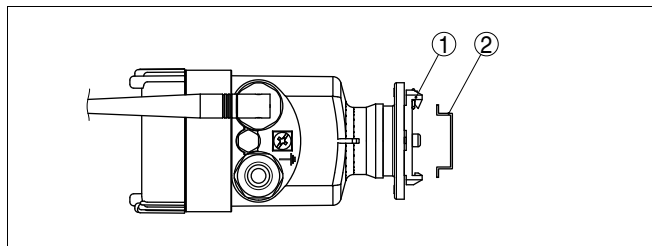


Рис. 7: PLICSRADIO D61 для монтажа на несущей рейке

- 1 Монтажная планка
- 2 Винты M4x6
- 3 Несущая рейка

### Монтаж на трубе

Устройство PLICSRADIO D61 для монтажа на трубе поставляется в комплекте с держателем и четырьмя монтажными винтами M5 x 12. Держатель монтируется на цоколе устройства PLICSRADIO D61.

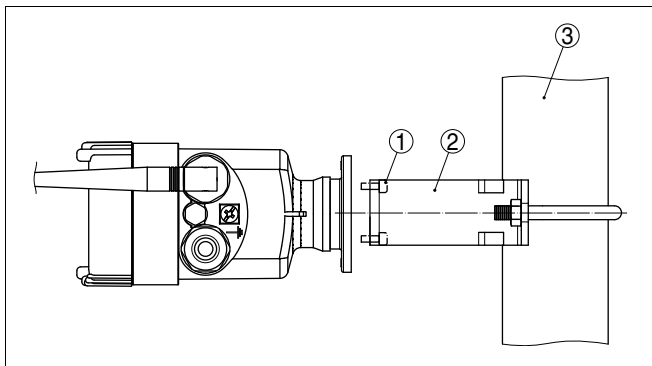


Рис. 8: PLICSRADIO D61 для монтажа на стене

- 1 4 винта M5 x 12
- 2 Держатель измерительного устройства
- 3 Труба

## 5 Подключение к источнику питания

### 5.1 Подготовка к подключению

|                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Техника безопасности</b>  | Основные указания по безопасности: <ul style="list-style-type: none"><li>● Подключать только при отсутствии напряжения.</li><li>● Если возможны перенапряжения, установить защиту от перенапряжений.</li></ul>                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Напряжение питания</b>    | Имеется два варианта блоков питания. См. п. " <i>Технические данные</i> " в " <i>Приложении</i> ".                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Соединительный кабель</b> | <p>PLICSRADIO D61 подключается к питанию с помощью стандартного кабеля в соответствии с принятыми нормами.</p> <p>Использовать кабель круглого сечения. Внешний диаметр кабеля 5 ... 9 мм (0.2 ... 0.35 in) обеспечивает эффект уплотнения кабельного ввода. При применении кабеля другого сечения или диаметра необходимо заменить уплотнение кабельного ввода или использовать подходящий кабельный ввод.</p> |

### 5.2 Порядок подключения (источник питания)

Выполнить следующее:

- 1 Отвинтить крышку корпуса.
- 2 Снять модуль индикации и настройки, если он установлен, повернув его слегка влево.
- 3 Ослабив крепежный винт, снять крышку с контактов.
- 4 Ослабить гайку кабельного ввода.
- 5 Удалить прибл. 10 см обкладки кабеля, концы проводов зачистить прибл. на 1 см.
- 6 Вставить кабель в датчик через кабельный ввод.
- 7 Открыть контакты, приподняв рычажки отверткой (см. рис. ниже).

- 8 Провода вставить в открытые контакты в соответствии со схемой подключения.



Рис. 9: Шаги 6 и 7 (подключение к источнику питания)

- 9 Закрывать контакты, нажав на рычажки, при этом должен быть слышен щелчок пружины контакта.
  - 10 Слегка потянув за провода, проверить надежность их закрепления в контактах.
  - 11 Туго затянуть гайку кабельного ввода. Уплотнительное кольцо должно полностью облегать кабель.
  - 12 Установить и привинтить крышку контактов.
  - 13 Установить модуль индикации и настройки, если он имеется, повернув его слегка вправо.
  - 14 Завинтить крышку корпуса.
- Электрическое подключение выполнено.

### 5.3 Схема подключения

#### Общий обзор

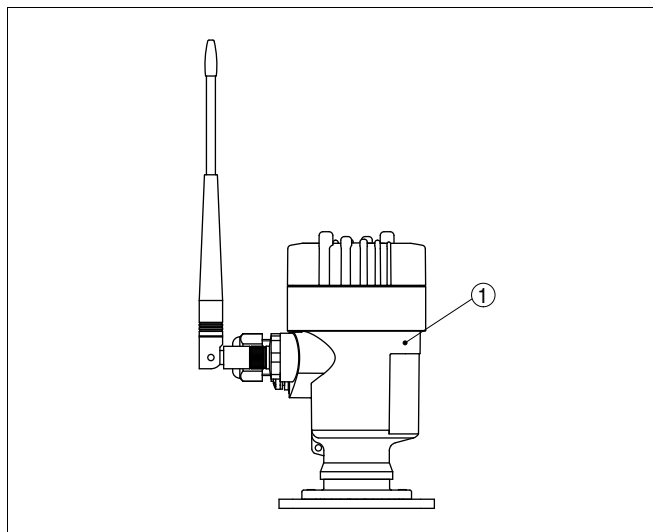


Рис. 10: Подключение источника питания и датчика

1 Корпус электроники с контактами для подключения источника питания

#### Схема подключения источника питания в корпусе электроники

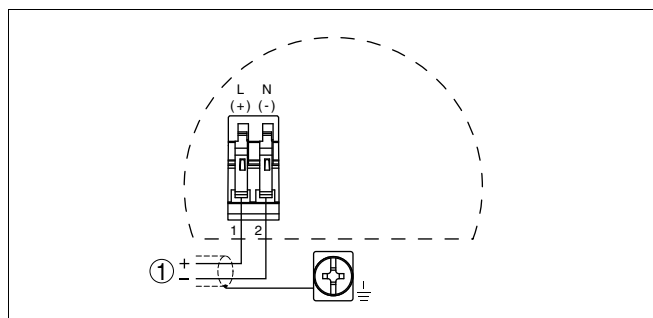


Рис. 11: Подключение источника питания в корпусе электроники

1 Питание

## 6 Настройка с помощью встроенного модуля индикации и настройки

### 6.1 Краткое описание

#### Назначение/конфигурация

Модуль индикации и настройки предназначен для индикации измеренных значений, настройки и диагностики. Модуль может быть установлен в любом устройстве серии plics®.



#### Примечание:

Подробное описание порядка настройки см. в Руководстве по эксплуатации "*Модуль индикации и настройки*".

### 6.2 Установка модуля индикации и настройки

#### Установка/снятие модуля индикации и настройки

Модуль индикации и настройки можно установить на устройстве и снять с него в любой момент. Для этого не нужно отключать питание.

Выполнить следующее:

- 1 Отвинтить крышку корпуса.
- 2 Установить модуль индикации и настройки в желаемое положение на электронике (возможны четыре положения со сдвигом на 90°).
- 3 Установить модуль индикации и настройки на электронике и слегка повернуть вправо до щелчка.
- 4 Туго завинтить крышку корпуса со смотровым окошком.

Для демонтажа выполнить описанные выше действия в обратном порядке.

Питание модуля индикации и настройки осуществляется от PLICSRADIO D61.



Рис. 12: Установка модуля индикации и настройки

### 6.3 Система настройки

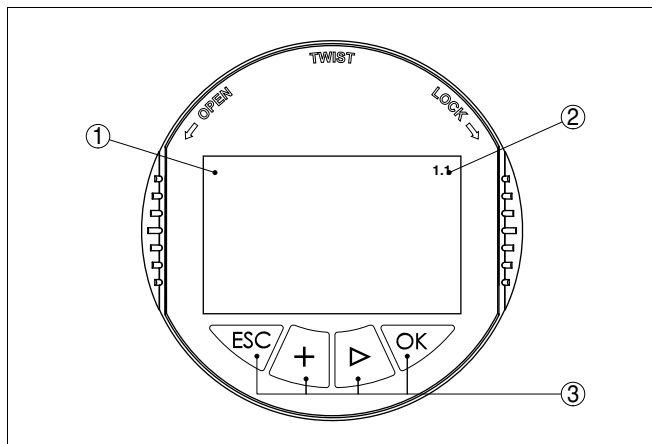


Рис. 13: Элементы индикации и настройки

- 1 ЖК-дисплей
- 2 Индикация номера пункта меню
- 3 Клавиши настройки

#### Функции клавиш

- Клавиша **[OK]**:
  - переход к просмотру меню
  - подтверждение выбора меню
  - редактирование параметра
  - сохранение значения
- Клавиша **[->]**:
  - смена меню
  - перемещение по списку
  - выбор позиции для редактирования
- Клавиша **[+]**:
  - изменение значения параметра
- Клавиша **[ESC]**:
  - отмена ввода
  - возврат в прежнее меню

#### Система настройки

Прибор настраивается с помощью четырех клавиш и меню на дисплее модуля индикации и настройки. Функции клавиш показаны на рисунке выше. Через 10 минут после последнего нажатия любой клавиши автоматически происходит возврат к индикации измеренных значений. Введенные значения, не подтвержденные нажатием **[OK]**, будут потеряны.

## 6.4 Порядок начальной установки

### Начальная установка

Для пуска в эксплуатацию необходимо сначала установить беспроводную связь (выбрать радиоканал и защищенный режим). Далее, только при подключении к датчикам VEGA, можно выбрать желаемые единицы дисплея (проценты, линеаризованные проценты или единицы в пересчете), а также выполнить другие настройки.

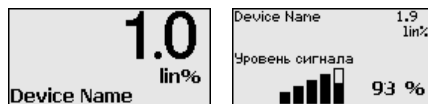
### Фаза включения

После включения питания осуществляется краткая самопроверка PLICSRADIO D61 и происходит следующее:

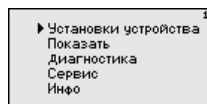
- Внутренняя проверка электроники
- Индикация типа устройства, версии ПО и тега (обозначения) устройства
- установка беспроводного соединения.
- Индикация выбранного измеренного значения

### Дисплей измеренных значений/Главное меню

На дисплей выводится числовое отображаемое значение, единицы измерения и обозначение (тег) места измерения. Дополнительно может отображаться уровень сигнала. Переключение между разными окнами дисплея осуществляется клавишей **[>]**.



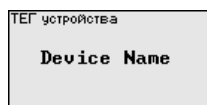
→ Нажатием **[OK]** дисплей переключается на отображение главного меню.



→ Клавишей **[<->]** выбрать меню **"Установки устройства"** и подтвердить нажатием **[OK]**.

### Установки устройства - ТЕГ устройства

Установка тега устройства позволяет задать для PLICSRADIO D61 обозначение, по которому данное устройство будет опознаваться в системах с использованием нескольких устройств и в соответствующей документации.



→ С помощью соответствующих клавиш ввести желаемое значение и подтвердить нажатием **[OK]**.

### Установки устройства - Радиоканал

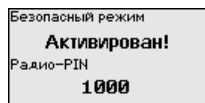
Передающее и принимающее устройства одной линии беспроводной связи должны быть всегда настроены на один и тот же канал. При установке нескольких независимых друг от друга радиолиний, у каждой линии должен быть свой канал, отличный от каналов других линий. Всего может быть установлено семь линий беспроводной связи (Каналы 0 ... 6).



→ С помощью соответствующих клавиш ввести значения и подтвердить нажатием **[OK]**.

### Установки устройства - Защищенный режим

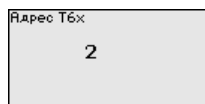
Для защиты беспроводного соединения от несанкционированного доступа можно, активировав соответствующую функцию, ввести радио-PIN (0001-9999).



→ С помощью соответствующих клавиш ввести значения и подтвердить нажатием **[OK]**.

### Установки устройства - Адрес

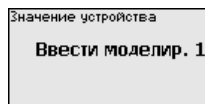
Задать адрес передающего устройства, которое передает желаемое измеренное значение.



→ С помощью соответствующих клавиш ввести желаемое значение параметра и подтвердить нажатием **[OK]**.

### Установки устройства - Значение устройства

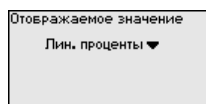
Если выбранное измеренное значение передается многоканальным устройством PLICSRADIO T62, то необходимо также выбрать соответствующий вход (1 ... 3).



**Дисплей - Индицируемое значение**

Через данное меню можно выбрать измеренное значение для отображения на дисплее. Для датчиков VEGA таким значениями могут быть: "Проценты", "Линеаризованные проценты", "В пересчете" и "Значение датчика". Отображаемые значения "Проценты", "Линеаризованные проценты" и "В пересчете" основаны на параметрировании подключенного датчика.

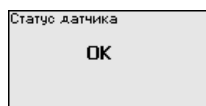
Для датчиков других производителей процентное значение будет выдаваться через HART-команду 2. Поэтому подключать можно только те устройства, которые поддерживают данную команду.



С помощью соответствующих клавиш ввести значения и подтвердить нажатием **[OK]**.

**Диагностика**

Если устройство выдает сообщение об ошибке, то дополнительную информацию можно получить через меню "Диагностика - Статус устройства".

**Сервис**

Сервисное меню включает следующие опции:

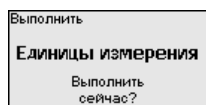
- Сброс
- Переключение языка дисплея
- PIN для блокировки меню

**Сервис - Сброс**

При сбросе до заводской установки значения всех параметров, в том числе языка дисплея, будут установлены по умолчанию.

**Примечание:**

При этом будет также восстановлена заводская установка радиопараметров, поэтому беспроводная связь может разорваться.

**Инфо**

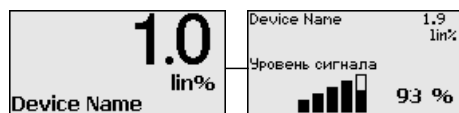
Через меню "Инфо" можно получить следующую информацию:

- Тип устройства и серийный номер

- Дата заводской установки и версия ПО
- Дата последнего изменения через ПК
- Особенности PLICSRADIO D61

## 6.5 Схема меню

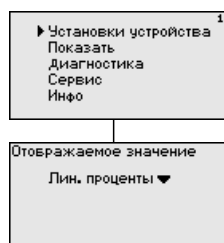
### Вид измеренных значений



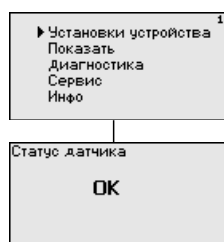
### Установки устройства



### Дисплей



### Диагностика



## Сервис



## Инфо



## 7 Обслуживание и устранение неисправностей

### 7.1 Обслуживание

При использовании по назначению и нормальной эксплуатации особое обслуживание не требуется.

### 7.2 Устранение неисправностей

#### Состояние при неисправностях

Лицо, эксплуатирующее устройство, должно принять соответствующие меры для устранения возникших неисправностей.

#### Причины отказов

Работа устройства характеризуется высокой надежностью. Однако возможны отказы, источником которых может стать:

- Неправильное измеренное значение от датчика
- Питание
- Неисправность соединительных линий

#### Устранение неисправностей

В случае отказа сначала необходимо проверить входной/выходной сигнал, а также сообщения об ошибках на дисплее. Более широкие возможности диагностики имеются при использовании ПК с PACTware и подходящим DTM. В большинстве случаев это позволяет установить и устранить причину отказа.

#### 24-часовая сервисная горячая линия

При необходимости консультаций можно обратиться на сервисную горячую линию VEGA по тел. **+49 1805 858550**.

Горячая линия работает круглосуточно семь дней в неделю. Консультации даются на английском языке. Консультации бесплатные (без учета платы за телефонный звонок).

#### Сообщения об ошибках на модуле индикации и настройки

? Нет индикации уровня сигнала

- Неверная установка радиоканала, адреса или радио-PIN
- Передатчик и приемник настроены на один и тот же канал/адрес/радио-PIN

? E008

- PLICSRADIO T61/T62 не найден
- Проверить радиопараметры и уровень сигнала
- Проверить адрес T61/T62

## ? E030

- Датчик в фазе загрузки
- Недостоверное измеренное значение
- Проверить параметры установки датчика

## ? E034

- Дефект EEPROM
- Выполнить сброс
- Отправить устройство на ремонт

## ? E035

- Ошибка CRC EEPROM
- Выполнить сброс
- Отправить устройство на ремонт

## ? E036

- Отсутствует исполнимое ПО устройства (во время обновления или при ошибке обновления ПО)
- Дождаться завершения обновления ПО
- Снова выполнить обновление ПО

## ? E042

- Аппаратная ошибка при самопроверке
- Отправить устройство на ремонт

## ? E086

- Ошибка аппаратуры связи (ошибка инициализации радиомодема)
- Инициализация выполняется автоматически - если ошибка долго не устраняется, отправить устройство на ремонт

**Действия после устранения неисправностей**

После устранения неисправности, если это необходимо в связи с причиной неисправности и принятыми мерами по ее устранению, повторно выполнить действия, описанные в п. "Начальная установка".

### 7.3 Ремонт прибора

При необходимости ремонта сделать следующее:

С нашей страницы в Интернете [www.vega.com](http://www.vega.com) через меню "Downloads - Formulare und Zertifikate - Reparaturformular" загрузить формуляр возврата (23 KB).

Заполнение такого формуляра позволит быстро и без дополнительных запросов произвести ремонт.

- Распечатать и заполнить бланк для каждого прибора
- Прибор очистить и упаковать для транспортировки
- Заполненный формуляр и имеющиеся данные безопасности прикрепить снаружи на упаковку
- Узнать адрес отправки у нашего регионального представителя. Имя нашего представителя в Вашем регионе можно найти на сайте [www.vega.com](http://www.vega.com) в разделе: "*Unternehmen - VEGA weltweit*"

## 8 Демонтаж

### 8.1 Порядок демонтажа

Выполнить действия, описанные в п. "Монтаж" и "Подключение к источнику питания", в обратном порядке.

### 8.2 Утилизация

Устройство состоит из перерабатываемых материалов. Конструкция позволяет легко отделить электронный блок.

#### **Директива WEEE 2002/96/EG**

Данное устройство не подлежит действию Директивы WEEE 2002/96/EG и соответствующих законов. Для утилизации устройство следует направлять прямо на специализированное предприятие, минуя коммунальные пункты сбора мусора, которые, в соответствии с Директивой WEEE, могут использоваться только для утилизации продуктов личного потребления.

Утилизация в соответствии с установленными требованиями исключает негативные последствия для человека и окружающей среды и позволяет повторно использовать ценные материалы.

Материалы: см. п. "Технические данные"

При невозможности утилизировать устройство самостоятельно, обращайтесь к изготовителю.

## 9 Приложение

### 9.1 Технические данные

#### Общие данные

316L соотв. нерж. стали 1.4404 или 1.4435, 316Ti соотв. нерж. стали 1.4571

##### Материалы

- |                                                                      |                                         |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| – Корпус                                                             | Пластик PBT, алюминий, 316L             |
| – Смотровое окошко в крышке корпуса для модуля индикации и настройки | Поликарбонат (внесен в список UL-746-C) |
| – Клемма заземления                                                  | 316Ti/316L                              |

##### Вес

- |                      |                    |
|----------------------|--------------------|
| – Пластиковый корпус | 650 g (1.433 lbs)  |
| – Алюминиевый корпус | 1200 g (2.646 lbs) |

#### Питание

Рабочее напряжение (в зависимости от исполнения блока питания)

- |                        |                                 |
|------------------------|---------------------------------|
| – Исполнение 24 V      | 9,6 ... 48 V DC, 24 ... 42 V AC |
| – Исполнение 115/230 V | 90 ... 253 V AC, 50/60 Hz       |

Макс. потребляемая мощность (в зависимости от исполнения блока питания)

- |                        |               |
|------------------------|---------------|
| – Исполнение 24 V      | 5,2 VA; 3,1 W |
| – Исполнение 115/230 V | 4 VA; 1,8 W   |

#### Беспроводная передача

##### Радиочастота

- |                                                          |                         |
|----------------------------------------------------------|-------------------------|
| – Стандартная версия                                     | 2450,15 ... 2459,75 MHz |
| – Исполнение с повышенной дальностью связи <sup>2)</sup> | 920 ... 927,2 MHz       |

##### Подключение антенны

R-SMA

##### Стандартный тип антенны

Ненаправленная (всенаправленная) антенна

##### Излучаемая мощность стандартной антенны

- |                                            |                |
|--------------------------------------------|----------------|
| – Стандартная версия                       | 15 dBm (32 mW) |
| – Исполнение с повышенной дальностью связи | 19 dBm (80 mW) |

##### Коэффициент усиления стандартной антенны

- |                                            |         |
|--------------------------------------------|---------|
| – Стандартная версия                       | 4 dBi   |
| – Исполнение с повышенной дальностью связи | 1,3 dBi |

<sup>2)</sup> Разрешено только в США/Канаде

## Модуль индикации и настройки

|                                   |                                                                              |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Питание и передача данных         | от PLICSRADIO через позолоченные скользящие контакты (шина I <sup>2</sup> C) |
| Индикатор                         | Жидкокристаллический точечно-матричный дисплей                               |
| Элементы настройки                | 4 клавиши                                                                    |
| Степень защиты                    |                                                                              |
| – не установлен в датчике         | IP 20                                                                        |
| – установлен в датчике без крышки | IP 40                                                                        |
| Материалы                         |                                                                              |
| – Корпус                          | ABS                                                                          |
| – Смотровое окошко                | Полиэстровая пленка                                                          |

## Электромеханические данные

|                       |                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Кабельный ввод/Разъем |                                                                                                                                                                                                                                             |
| – Корпус электроники  | <ul style="list-style-type: none"> <li>1 x кабельный ввод M20 x 1,5 (кабель: ø 5 ... 9 мм), 1 x разъем для антенны (R-SMA)</li> </ul> или: <ul style="list-style-type: none"> <li>1 x колпачок ½ NPT, 1 x разъем антенны (R-SMA)</li> </ul> |
| Пружинные контакты    | для сечения провода до 2,5 мм <sup>2</sup> (AWG 14)                                                                                                                                                                                         |

## Условия окружающей среды

|                                                          |                                  |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Температура окружающей среды, хранения и транспортировки | -40 ... +80 °C (-40 ... +176 °F) |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------|

## Защита

|                                                        |                           |
|--------------------------------------------------------|---------------------------|
| Степень защиты                                         |                           |
| – Пластиковый корпус                                   | IP 66/IP 67               |
| – Алюминиевый корпус                                   | IP 66/IP 67 <sup>3)</sup> |
| Категория перенапряжений                               | III                       |
| Класс защиты в зависимости от исполнения блока питания |                           |
| – Исполнение 24 V                                      | II                        |
| – Исполнение 115/230 V                                 | I                         |

## Разрешения радиосвязи

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| Разрешения радиосвязи |                       |
| – Стандартная версия  | FCC ID: OUR-24xSTREAM |

<sup>3)</sup> Для соблюдения данной степени защиты нужен подходящий кабель.

|                                            |                      |
|--------------------------------------------|----------------------|
| – Исполнение с повышенной дальностью связи | FCC ID: OUR-9xSTREAM |
| IC (Industry Canada)                       |                      |
| – Стандартная версия                       | 4214A 12008          |
| – Исполнение с повышенной дальностью связи | 4214A-9xSTREAM       |

**Разрешения**

Устройства с разрешениями на применение, в зависимости от исполнения, могут иметь отличающиеся технические данные.

Для таких устройств следует учитывать соответствующую документацию, поставляемую вместе с устройством. Данную документацию также можно скачать с сайта [www.vega.com](http://www.vega.com) через "VEGA Tools" и "serial number search" либо через "Downloads" и "Approvals".

## 9.2 Размеры

### Корпус электроники

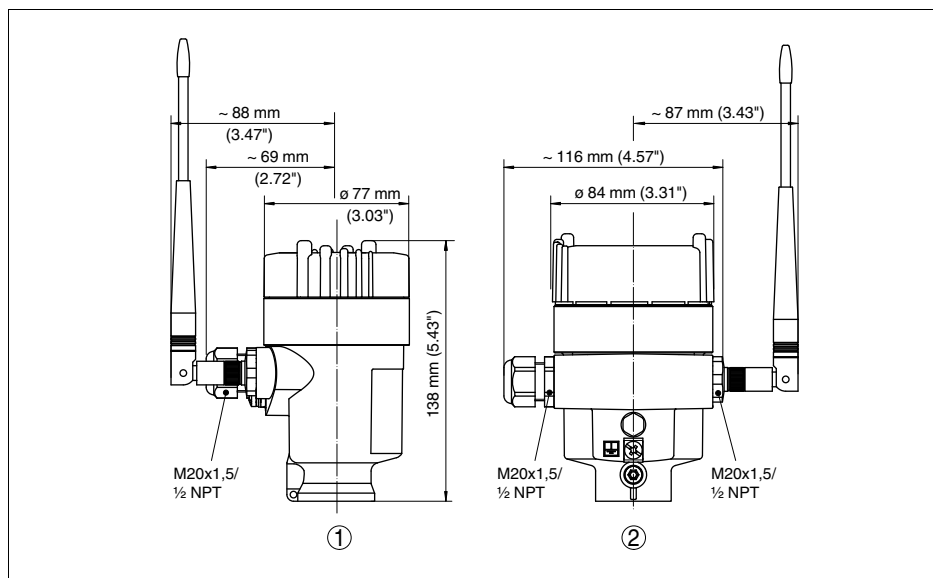


Рис. 14: Корпус с электроникой: с установленным модулем PLICSCOM пластиковый корпус выше на 11 мм (0.43 in), а алюминиевый - на 9 мм (0.35 in)

- 1 Пластиковый корпус
- 2 Алюминиевый корпус

## Монтажные элементы

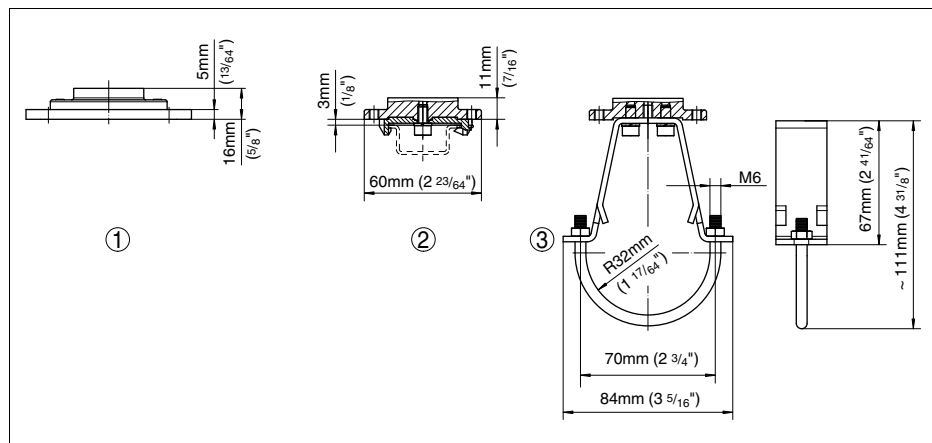


Рис. 15: Монтажные элементы PLICSRADIO D61

- 1 Монтажная панель для монтажа на стене
- 2 Зажим для монтажа на несущей рейке
- 3 Скоба для монтажа на трубе

# Выносная антенна

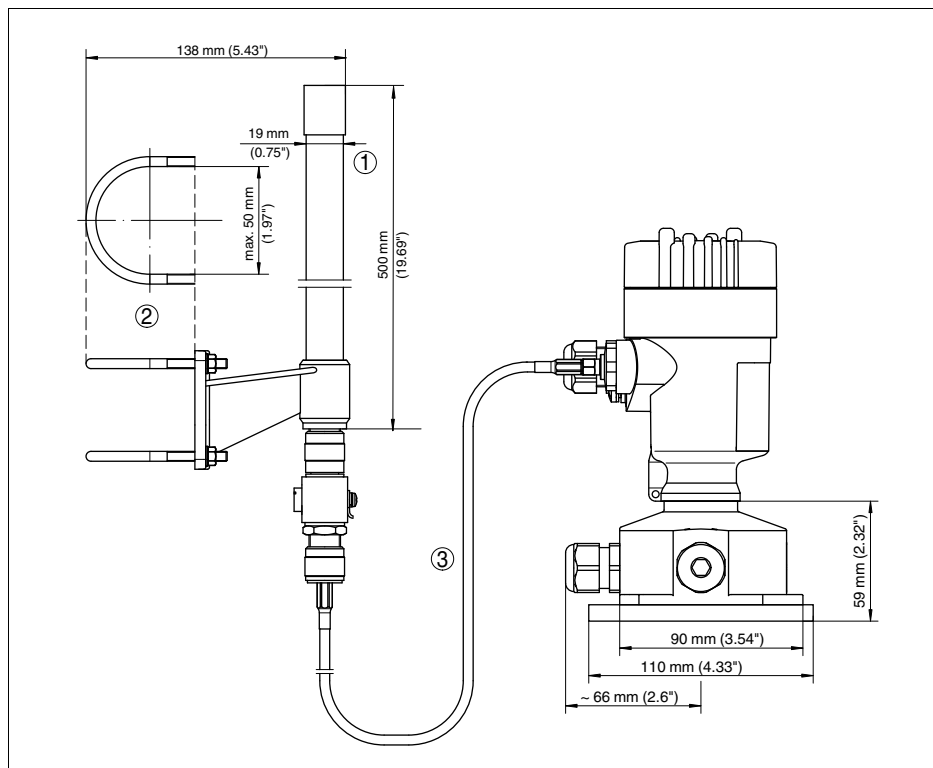


Рис. 16: Выносная антенна

- 1 Антенна
- 2 Скоба для монтажа на трубе
- 3 Антенный кабель 3 м

### 9.3 Защита прав на интеллектуальную собственность

VEGA product lines are global protected by industrial property rights. Further information see <http://www.vega.com>.

Only in U.S.A.: Further information see patent label at the sensor housing.

VEGA Produktfamilien sind weltweit geschützt durch gewerbliche Schutzrechte.

Nähere Informationen unter <http://www.vega.com>.

Les lignes de produits VEGA sont globalement protégées par des droits de propriété intellectuelle.

Pour plus d'informations, on pourra se référer au site <http://www.vega.com>.

VEGA líneas de productos están protegidas por los derechos en el campo de la propiedad industrial.

Para mayor información revise la pagina web <http://www.vega.com>.

Линии продукции фирмы ВЕГА защищаются по всему миру правами на интеллектуальную собственность.

Дальнейшую информацию смотрите на сайте <http://www.vega.com>.

VEGA系列产品在全球享有知识产权保护。

进一步信息请参见网站<<http://www.vega.com>>。

### 9.4 Товарный знак

Все используемые фирменные марки, а также торговые и фирменные имена являются собственностью их законного владельца/автора.





Дата печати:

VEGA Grieshaber KG  
Am Hohenstein 113  
77761 Schiltach  
Germany  
Phone +49 7836 50-0  
Fax +49 7836 50-201  
E-mail: [info@de.vega.com](mailto:info@de.vega.com)  
[www.vega.com](http://www.vega.com)



Вся приведенная здесь информация о комплектности поставки,  
применении и условиях эксплуатации датчиков и систем обработки  
сигнала соответствует фактическим данным  
на момент.

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2010